

*Anima tá nakacihicik*

*anisininiwak*

*ká kinawenimicik*

*wanasowewin*

# Tá wicihicik otatoskenakanak

ISPIHK KÁ  
NATOTISAYAKIK NANATOK  
KISKENITAMOWINA

**M**anitobans mino otisiwak óma akosihi nanatahowin eko ká kinawenimicik otakosiwak naspic e minwasik eko e nihkanistakik óma isi inikok piko ite askihk. Aniki nántaw itehisi ká nakacitacik mino ayawin, ékosi ká isi atoskatakik, ká wanasowatakik, eko otatoskenakanak eko ká paminakik mamahokamok tá mino kinawenimicik okik otakosiwak eko otatoskenakanak.

## KE ISI ACIMONANIWAK

### **Kékwán óma ká icikatek Protection for Persons in Care Act?**

Óma Act ká icikatek wanasowewin anima tá oci nakacihicik okik ininiwak wéká tá kak-watakihicik mékwác e kinawenimicik kayitetsihikamikok wéká kotakik ite oki akosiwikimikaw. Óma kící okimawi wanasowewin mína nakaciyew oki otatoskenakanak eko mína oki kotakak ká kinawenimacik oki otakosiwa éká pakwanita tá itacimicik tapiskoc óma pakwanita tá itacimocik óma ká witakik espanik kékwán.

### **Awina ke paminak okik acimowina awiyak ká wanitotat?**

Awa Protection for Persons in Care Office (PPCO) otitiko eko kinawapatam okik ká acimonaniwaki ká wanitotacik anisininiwak pikota ite ota Manitoba. Kíspín kiwapaten awiyak e wanitotat, nístam pitama kecinaho awa ká wanitotat nántaw ite tá itotahit kawisk tá kinawenimit eko ekota oci kikati masinahen ki tacimowin tati isitisayamawat awa PPCO. Okik akosiwikamikok ká atoskatic eko awa PPCO tá niswatoskewak tá kecinahocik kakinaw awiyak kawisk tá pamihit.

### **Kakinaw na awa PPCO natanam kékwána oki acimowina weci takoki?**

Mwác. Ispihk awa PPCO ká otitkot oki acimowina, ayáw Abuse Prevention Consultant ká itit kinawapatam óma ká ispanik acimowin eko witam mati ke natawenicikatek awasime tá isi kinawapacikatek anima.

Tánisi ke ati itocikaniwak tá kiskenitakon ispihk kiskenicikateki tánisi kape itacimonaniwak. Atit oki kékwána mwác kinawapimiko awa óma kíhcí okimawi wanasowewin eko mína neyap takí isitisayamawaw oki otatoskenakanak ite ká ayacik wéká awa Regional Health Authority (RHA) awasime tá nakitisayak oki acimowina.

### **Awina awa ká natawenimit tá acimot oki ká itocikaniwaki?**

Anima ká itastek kíhcí wanasowewin, ká wanitotat wéká nántaw ká itenimit e isi wanitotat awiyak semak takí acimonaniwak. Ayiw óma ká itwaniwak, kakinaw awiyak ká itenitak wéká ká kiskenitak e kitimahit awiyak okik ká kinawenimicik wéká nántaw e isi nanisanihocik ekwanik oki tá wihtamat awa PPCO semak. Ayáw mína tati acimostawat ana kitokiman inikok ká itastek atoskewi wanasowewin masinahikan, máka kína kíhcí kikinawapamikon tá acimostawat awa PPCO.

## **Nikaki acimon na kékwán kisaspin éká wihtamani esinikasoyan?**

Mwác, ana PPCO natawenitam esinikasoyan eko tánté keki isi ayamihikawiyán nántaw isi kiyápic awasime note kakwecimikawiyani wéká tá wihtamakawiyán tánisi ká ispanik anima kákí acimowan.

Máka wína pe ayayani óté isi atoskewikamikosik tá acimoyan óma awiyak e wanitotat, mwác tati acimonaniwan wéká tá mekinaniwan ki wihniwin.

## **TÁNISI KE ISI NATONIKANIWAK**

### **Tánisi ke ispanik ispihk ana PPCO maci natonikeci tánisi ká ispanik óma oci acimowin?**

Nístam, tatakosin ayáw PPCO ká atosket awiyak tá acimot óma eko tánisi ká isinikasonit óma káwí atoskatak acimowin eko tanispik ke takosik.

Ispihk nete takosiki óma atoskenak awa káwí kinawapatak óma acimowin tá pimotataw masinahikan Letter of Authorization e wihtamakaniwak óma takí itotak. Apok itoke tawi note wapamew wéká tawi note kakwecimew oko ininiwa óma awasime kékwána kiskenitamowina óma kákí pe itacimonaniwak. Okik kákwí kakwecimonaniwaki kékwána piko ite takí itocikatew eyati isi itenitak isa awa otacimo.

Okik otatoskewak wéká oki ká akosicik anta ká wihnicik anima acimowin apok etoke wistawaw opikwenitamowiniwaw tá kinawapacikateki óma ispihk maci natonikaniwaki.

### **Awina ke paminak óma natonikewin?**

Okik PPCO onatonikewak peyakawtoskatomok anima acimowin óma ká wanitotat awiyak wéká éká kawisk ká pamihit eko ati minewak óma ayawa Manitoba Health. Ayiw anima otatoskewiniwaw tá natonakik kiskenitamowina eko kawisk acimowina mati tápwé awiyak ká kitimayit wéká ká wanitotat.

Kisaspin awa onatonikew kipe natik tá kakwecimis kékwán ke isi wihcihiweyan natawenicikatew tá kecinahonaniwak kakinaw awiyak kawisk epaminit.

### **Kákí pakitinikawin na éká tá tapwetaman kékwána tá kakwecimikawiyán?**

Ehe, máka wína, ana onatonikew kiyam piko tá atoskatam anima acimowin eko tati kisasotam eko pikiskwestamakewina tá ositaw kiyam eka kína wihcihiweyani.

Eko tá kíhčí nanakatawenitaman óma ká isi nanatonikaniwak kawisk tá wihcikatek kína ká isi kiskenitaman. Eyako kecinahonaniwan óma ká ispanik kawisk piko ite oci ekinawapacikatek.

Apok etoke kika natawenimaw kotak awiyak tá witapimisk ká kakwecimikawiyani kékwána wéká kikaki peyakon. Kína manimaha etenitaman eko ká isi natawenitaman.

### **Tánisi ke ati ispanik ispihk ki nakataki awa onatonikew ota oci otatoskewikamikok?**

Ana onatonikew tá isitasamawew oki PPCO óma acimowin kákí isi wihtamat wihyawaw kitwam tá kinawapatakik. Kisaspin awa onatonikew itenitam awiyak eki wanitotat ká isi wihcikatek wanasowewinik awa PPCO tá isitisayamawew masinahikewin nete ká ayanit atoskewikamikok. Anima masinahikewin tá wihtam tánisi mweci tá isi pamitaniwak óma ká wanitotat ante atoskewikamikok.

Kisaspin awa onatonikew éká kékwán miskaki tá kitimahit awiyak, ekwani awa PPCO tá masinaham óma tá wihtak éká ékosi eki oci ispanik.

Mwes awa PPCO isitisayak anima masinahikan tá wihtak óma kákí isi miskikatek, tá wihtamawaw oki ante atoskewikamikok ispihk ki mamawapinaniwaki. Ante atoskewikamikok ká paminakik kékwána, eko mína oki ká atoskawacik PPCO eko mína

RHA, wesam piko mana ekota apiwak óma ká acimonaniwak eki wanitotat awiyak eko mína ma minawak masinahikano tá wapatakik káwí isicikaniwak eko tá animotakik mwes nántaw itasowaniwak.

### **Takí pikiskwestam awa PPCO tá wanasowatat awiniwa?**

Mwác. Takí moci wihtam piko tánisi tá isi nakacihicik éká tá wanitotacik okik otatoskenakanak eko otakosiwak. Ante atoskewikamikok tá oci nanakaciyawak oki ininiwak. Awa PPCO máka wína takí isitisawew nántaw ite oki ininiwa kawisk tá pamihimit óma oci isicikewin kákí acimonaniwak.

## **TÁ ISI WAWIHCIHICIK OTATOSKEWAK**

### **Tantowa wawihcihona takoki tati apacitacik okik otatoskewak?**

Okik akosiwikamikok ká atoskecik nanatok isi takona óma mékwác wéká ispihk ká kispianik óma nanatonikewin. Tánisi isi esi pakamiskakoyan, ekwanik oko takona takí isi wihcihikawiyán:

- Atoskewin ká paminakik tá wihcihiskik wéká ite takí isitisahoskik (nántaw tá isi wihcihikawiyán)
- Employee Assistance Programs (EAP) – 204 786-8880, toll-free 1-800-590-5553, TTY (204) 775-0586. Available 24 hours/day, seven days/week
- Otatoskenakanak ká ayamihistamawat
- Kitatoskewinik ká isi akisoyan
- College of Physicians and Surgeons (204) 774-4344
- College of Registered Nurses of Manitoba (204) 774-3477
- College of Licenses Practical Nurses of Manitoba (204) 663-1212

- Canadian Nurses Protective Society (CNPS) 1-800-267-3390
- Kiwihtatoskemakanak eko kicewakanak
- Ite ká tasi kiskinawamakawiyán
- Kakinawapamacik eko ká natotawacik okik awiyak ká pikwenitaminit

## **AWASIME KISKENITAMOWINA**

Kisaspin kékwán kitayan kakwecikemowin óma oci kíhčí okimawi wanasowewin wéká anima natonikewin, okik nasik:

**The Protection for Persons in Care Office**

300 Carlton Street  
Winnipeg, Manitoba R3B 3M9

Phone (204) 788-6366 in Winnipeg

Toll-free 1-866-440-6366  
outside Winnipeg

Fax: (204) 775-8055

TTY: (204) 786-7132

Toll-free: 1-800-855-0511

E-mail: [protection@gov.mb.ca](mailto:protection@gov.mb.ca)

Web site:  
[www.gov.mb.ca/health/protection](http://www.gov.mb.ca/health/protection)

*Manitoba Health e nanaskomat óma kákí isi pakitinikenit oki Winnipeg Regional Health Authority óma tá osicikatenik masinahikan*